



LUX METER PLXM A1

(GB)

LUX METER

Operation and safety notes

(CZ)

LUXMETR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

LUXMETER

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

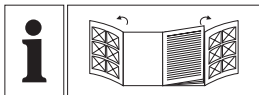
(DE)

(AT)

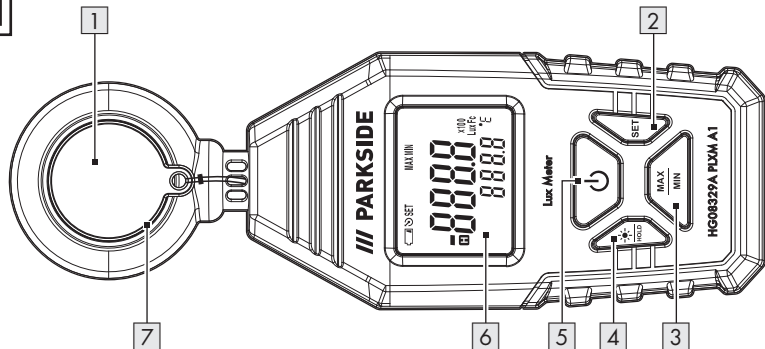
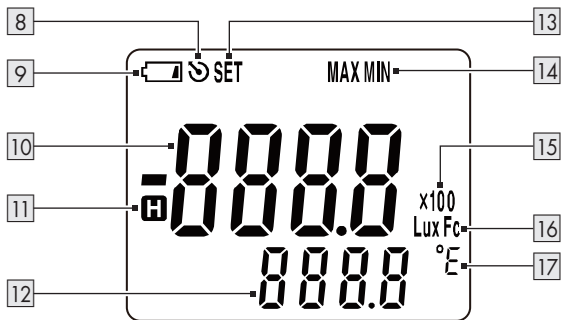
(CH)

LUX-METER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	20
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	50

A**B**

C

517.3 Lux
16.2 °C

D

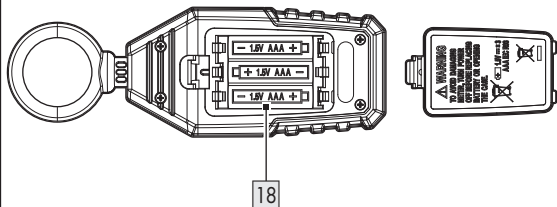
MAX

980.3 Lux
48.6 °C

E

MIN

190.7 Lux
2.9 °C

F**G**

19

68.1
1.0

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	8
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	10
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page	11
Before first use	Page	13
Operation	Page	13
Switching on/off	Page	13
Setting the unit	Page	14
Setting the automatic power-off function	Page	14
Measuring luminous intensity/temperature	Page	15
Using the data hold function (freeze)	Page	15
Displaying maximum or minimum readings	Page	15
Troubleshooting	Page	16
Cleaning and care	Page	16
Storage	Page	16
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
			Direct current/voltage
			Batteries included
			Read the instruction manual.

LUX METER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring the following:

- **Luminous intensity:**
 - lux (lx)
 - foot-candle (fc)
- **Air temperature:**
 - Celsius (°C)
 - Fahrenheit (°F)

The readings are displayed on an LCD screen.

The product features the following functions:

- **MAX/MIN** display
- Hold function (freeze values on the display)
- Automatic power-off function
- LCD screen with backlight, which can be switched on and off

The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- 1x Lux meter
- 3x Batteries (LR03/AAA)
- 1x Instruction manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B, F, G)

- 1** Light sensor cap
- 2** Button: **SET** (settings)
- 3** Button: **MAX/ MIN** (highest/lowest reading)
- 4** Button:  (backlight)
HOLD (freeze value)
- 5** Button:  (on/off)
- 6** Display
- 7** Light sensor
- 8** Indicator:  (automatic power-off)
- 9** Indicator:  (low battery level)
- 10** Luminous intensity display
- 11** Indicator: **H** (freeze value active)
- 12** Temperature display
- 13** Indicator: **SET** (settings)
- 14** Indicator: **MAX MIN** (max. values)
(min. values)

- 15** Indicator: **x100** (multiplier)
- 16** Indicator: **Lux Fc** (luminous intensity)
(foot-candle)
- 17** Indicator: **°C/°F** (temperature)
- 18** Battery compartment
- 19** Indicator:  (very low battery level)

● Technical data

Display:	LCD
Sampling rate:	2 times per second
Light sensor:	Silicon photodiode and filter
Battery type:	3 x 1.5 V (LR03/AAA)
Operation environment:	Indoors
Automatic power-off:	10 minutes (± 1 minute)
Operating conditions:	0 to +40 °C < 80 % RH
Storage conditions:	-10 to +60 °C < 80 % RH
Altitude:	max. 2000 m
Dimensions:	167.8 x 57 x 32 mm
Weight:	135 g

Luminous intensity measurement

Range:	0 to 200000 lx	
	0 to 18580 fc	
Resolution:	< 1000 lx	: 0.1 lx
	≥ 1000 lx	: 1 lx
	≥ 10000 lx	: 10 lx
	≥ 100000 lx	: 100 lx

Accuracy:

- Accuracy specifications take the form of:
± ([% of reading]
+ [number of least significant digits])
- The product is calibrated according to CIE standard at 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % RH (based on a standard incandescent lamp light source):
± (3 % rdg + 8 digits) for < 10000 lx
± (4 % rdg + 10 digits) for ≥ 10000 lx
> 100000 lx: Accuracy is not specified

Angle deviation from cosine characteristics:

- $30^\circ \pm 2\%$
 $60^\circ \pm 6\%$
 $80^\circ \pm 25\%$

- Cosine angle is corrected per JIS C 1609:1993 and CNS5119 general A class specifications.

① **NOTE:** 1 fc = 10.764 lx
1 lux = 0.09290 fc

Temperature measurement

Range:	0 to +50 °C
	+32 to +122 °F

Accuracy:	± 1 °C
	± 1.8 °F

- ① **NOTE:** Accuracy for luminous intensity and temperature measurements is specified for a period of 1 year after calibration.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL THE OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS. PLEASE INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (Example: Use in bathrooms).

- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

Safety precautions

- Observe the permissible ambient temperatures (see “Technical data”) in order to avoid incorrect measurements.

- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

- Remove the protective film from the display [6]. Insert the enclosed batteries.

Inserting/changing the batteries

- Empty batteries can falsify the measured result.
- When  [9] appears on the display [6], the inserted batteries are almost drained, accuracy may not be within the limit.
- When *batt* [19] appears on the display [6], the accuracy cannot be guaranteed anymore (fig. G). In this case, the batteries must be replaced immediately:
 - Switch off the product.
 - Open the battery compartment [18].
 - Remove the used batteries.
 - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment [18]. Observe the correct polarity.
 - Close the battery compartment [18].

- ① **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.

● Operation

- ⚠ **WARNING!** Keep a safe distance to hot sources of light. There is a risk of burns.

- ⚠ **WARNING!** Never stare directly into a bright light source. This could cause damage to your eyes.

● Switching on/off

- **Switching on:** Press  [5]. The display [6] shows all segments briefly before entering measurement mode. In measurement mode, the display shows the current luminous intensity and temperature (fig. C).
- **Switching off:** Press  [5] again.

- ① **NOTE:** If the automatic power-off function has been activated (see “Setting the automatic power-off function”),  [8] appears on the display [6]. The product switches off automatically, if no button has been pressed for approx. 10 minutes (± 1 minute).

● Setting the unit

- In measurement mode, press **SET** [2].
The product enters setting mode for the luminous intensity unit. **SET** [13] appears in the upper row of the display [6]. **UNIT** appears in the middle row of the display together with **Lux Fc** [16].
- Press  [4] to toggle between **Lux** and **Fc** [16]. The selected unit (**Lux** or **Fc**) is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected the unit, press **SET** [2] again to confirm. The product enters setting mode for the temperature unit. **SET** [13] appears in the upper row of the display [6]. **UNIT** appears in the middle row of the display.
- Press  [4] to toggle between **°C** and **°F**. The selected unit (**°C** or **°F**) is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected the unit, press **SET** [2] twice to confirm and to exit the setting mode.

● Setting the automatic power-off function

- In measurement mode, press **SET** [2] 3 times. The product enters setting mode for the automatic power-off function. **SET** [13] and  [8] appear in the upper row of the display [6]. **AUPO** appears in the middle row of the display.
- Press  [4] to toggle between **On** and **OFF**. **On** or **OFF** is shown in the bottom row of the display [6].
- Once you selected **On** or **OFF**, press **SET** [2] again to confirm and to exit the setting mode.  [8] appears in the top row of the display [6], if this function is turned on (activated).

● Measuring luminous intensity/temperature

- Switch on the product.
- Remove the light sensor cap [1] from the light sensor [7].
- Move the product to the position where you want to take the measurement.
- Adjust the product's direction until the light sensor [7] is perpendicular to the light source.
- The luminous intensity reading is shown in the middle row of the display [6].
- The air temperature reading is shown in the bottom row of the display [6].

① NOTES:

- If the display [6] shows the multiplier **x10** [15] while measuring luminous intensity, the displayed reading must be multiplied by 10 to get the actual measurement result.
- If the display shows the multiplier **x100**, the displayed reading must be multiplied by 100 to get the actual measurement result.

● Using the data hold function (freeze)

- In measurement mode, briefly press **HOLD** [4] to freeze the current readings on the display [6]. The display shows **H** [11].
- Press **HOLD** [4] again to return to measurement mode. **H** [11] disappears from the display [6].

● Displaying maximum or minimum readings

- In measurement mode, press **MAX**/**MIN** [3] once. **MAX** [14] is shown on the display [6]. The maximum luminous intensity [10] and the maximum temperature [12] which have been measured since entering maximum mode are shown on the display (fig. D).
- Press **MAX**/**MIN** [3] again. **MIN** [14] is shown on the display [6]. The minimum luminous intensity [10] and the minimum temperature [12] which have been measured since entering minimum mode are shown on the display (fig. E).

- Press **MAX/MIN**  again. **MIN**  disappears from the display . The product returns to measurement mode. The display shows the current luminous intensity and temperature.

● Troubleshooting

Error	Possible causes/ solutions
The measurement is obviously too high or low.	Is batt   shown on the display  ? If yes: Replace with new batteries.
The value on the display  is not reacting.	Is H  shown on the display  ? If yes: Briefly press HOLD  .
You can barely see the values on the display  .	The batteries are very low (see “Inserting/ changing the batteries”).

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.
- Before every use: Check the product for visible external damage.

● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375711_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	21
Úvod	Strana	22
Použití v souladu s určením	Strana	22
Rozsah dodávky.	Strana	22
Popis dílů	Strana	23
Technické údaje	Strana	23
Bezpečnostní pokyny	Strana	25
Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory.	Strana	26
Před prvním použitím	Strana	28
Uvedení do provozu	Strana	28
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	28
Nastavte jednotku	Strana	29
Nastavte funkci automatického vypnutí	Strana	29
Změřte intenzitu/teplotu světla.	Strana	30
Použít funkci přidržení dat (zmrazení)	Strana	30
Zobrazení maximálních nebo minimálních hodnot.	Strana	30
Odstranění chyby	Strana	31
Čištění a péče	Strana	31
Skladování	Strana	31
Zlikvidování	Strana	32
Záruka	Strana	33
Postup v případě uplatňování záruky.	Strana	34
Servis	Strana	34

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Stejnoseměrný proud/napětí
			Baterie jsou součástí dodávky
			Přečtěte si návod na obsluhu.

LUXMETR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro měření:

■ Intenzity světla:

- Lux (lx)
- Foot-candle (fc)

■ Teploty vzduchu:

- Stupeň Celsia (°C)
- Stupeň Fahrenheita (°F)

Naměřené hodnoty se zobrazují na LCD obrazovce.

Výrobek nabízí následující funkce:

- Indikace **MAX/MIN**
- Funkce přidržení (zmrazení hodnoty na displeji)
- Funkce automatického vypínání
- Displej LCD s podsvícením, který lze zapnout a vypnout

Tento výrobek se smí používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

1x Luxmetr

3x Baterie (LR03/AAA)

1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A, B, F, G)

- 1 Krytka snímače světla
- 2 Tlačítko: **SET** (nastavení)
- 3 Tlačítko: **MAX/MIN** (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)
- 4 Tlačítko:  (podsvícení)
HOLD (zmrazit hodnotu)
- 5 Tlačítko:  (zap/vyp)
- 6 Displej
- 7 Snímač světla
- 8 Indikace:  (automatické vypnutí)
- 9 Indikace:  (nizký stav baterie)
- 10 Indikátor intenzity světla
- 11 Indikace: **H** (hodnotu zmrazit aktivní)
- 12 Indikace teploty
- 13 Indikace: **SET** (nastavení)
- 14 Indikace: **MAX MIN** (max. hodnoty)
(min. hodnoty)

- 15 Indikace: **x100** (násobitel)
- 16 Indikace: **Lux Fc** (intenzita světla)
(foot-candle)
- 17 Indikace: **°C/°F** (teplota)
- 18 Příhrádka na baterie
- 19 Indikace:  (velmi nízký stav baterie)

● Technické údaje

Displej:	LCD
Rychlost snímání:	2 x za sekundu
Snímač světla:	Křemíková fotodioda a filtr
Typ baterie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Provozní prostředí:	Vnitřek
Automatické vypnutí:	10 minut (± 1 minuta)
Provozní podmínky:	0 až +40 °C < 80 % RV
Podmínky skladování:	-10 až +60 °C < 80 % RV
Výška:	max. 2000 m
Rozměry:	167,8 x 57 x 32 mm
Hmotnost:	135 g

Měření intenzity světla

Oblast: 0 až 200000 lx
0 až 18580 fc

Oblast: < 1000 lx : 0,1 lx
≥ 1000 lx : 1 lx
≥ 10000 lx : 10 lx
≥ 100000 lx : 100 lx

Přesnost:

- Informace o přesnosti jsou uvedeny takto:
± ([% naměřené hodnoty] + [počet
nejméně významných číslic])
- Výrobek byl kalibrován podle normy CIE
při 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % RV
(na základě běžné žárovky jako zdroje
světla):
± (3 % naměřené hodnoty + 8 míst) pro
< 10000 lx
± (4 % naměřené hodnoty + 10 míst) pro
≥ 10000 lx
> 100000 lx: Přesnost není specifikována

Úhlová odchylka od kosinového průběhu:

- $30^\circ \pm 2\%$
 $60^\circ \pm 6\%$
 $80^\circ \pm 25\%$

- Úhel kosinu se koriguje podle
obecných specifikací třídy A podle
JIS C 1609:1993 a CNS5119.

❗ **UPOZORNĚNÍ:** 1 fc = 10,764 lx
1 lux = 0,09290 fc

Měření teploty

Oblast: 0 až +50 °C
+32 až +122 °F

Oblast: ± 1 °C
 $\pm 1,8$ °F

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Přesnost měření intenzity
světla a teploty se uvádí po dobu 1 roku
po kalibraci.



Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE VŠEMI POKYNY PRO OBSLUHU A
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY.
KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY
DOKUMENTY.**

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (příklad: Použití v koupelnách).

- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
 - Již správně nefunguje,
 - Byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
 - Byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poradte se s odborníkem.

Preventivní opatření

- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.

- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory

- ⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie / akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!
- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie / akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie / akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevývívejte na baterie / akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií / akumulátorů

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie / akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

UKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie / akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie / akumulátoru ji / ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte baterie / akumulátory pouze stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie / akumulátory!
- Demontujte baterie / akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie / typ akumulátoru!
- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie / akumulátory z výrobku.

● Před prvním použitím

- Odstraňte ochrannou fólii z displeje [6]. Vložte baterie, které jsou součástí dodávky.

Vložení/výměna baterií

- Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.
- Když se na displeji [6] zobrazí  [9], instalované baterie jsou téměř vybité, ale přesnost měření je stále v mezích.
- Když se na displeji [6] zobrazí  [19], nelze už zaručit přesnost (obr. G). V takovém případě je nutné okamžitě vyměnit baterie:
 - Výrobek vypněte.
 - Otevřete přihrádku na baterie [18].
 - Vyměňte spotřebované baterie.
 - Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie [18]. Dodržujte správnou polaritu.
 - Uzavřete přihrádku na baterie [18].

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

● Uvedení do provozu

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých zdrojů světla. Existuje nebezpečí popálení.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nikdy se nedívejte přímo do jasného zdroje světla. To by mohlo poškodit vaše oči.

● Zapnutí/vypnutí napájení

- **Zapnutí:** Stiskněte  [5]. Na displeji [6] se krátce zobrazí všechny segmenty před vstupem do režimu měření. V režimu měření zobrazuje displej aktuální intenzitu a teplotu světla (obr. C).
- **Vypnutí:** Stlačte znovu tlačítko  [5].

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla aktivována funkce automatického vypnutí (viz „Nastavte funkci automatického vypnutí“), na displeji [6] se zobrazí  [8]. Výrobek se automaticky vypne, pokud během přibližně 10 minut (± 1 minuty) nestisknete žádné tlačítko.

● Nastavte jednotku

- V režimu měření stiskněte **SET** [2]. Výrobek přejde do režimu nastavení jednotky intenzity světla. V horním řádku displeje [6] se zobrazí symbol **SET** [13]. Prostřední řádek displeje zobrazuje **UNIT** (jednotka) společně s **Lux Fc** [16].
- Stisknutím  [4] lze přepínat mezi **Lux** a **Fc** [16]. Vybraná jednotka (**Lux** nebo **Fc**) se zobrazí v dolním řádku displeje [6].
- Po výběru jednotky stiskněte znovu tlačítko **SET** [2] pro potvrzení. Výrobek přejde do režimu nastavení jednotky teploty. V horním řádku displeje [6] se zobrazí symbol **SET** [13]. Na prostředním řádku displeje se zobrazí **UNIT** (jednotka).
- Pro volbu mezi **°C** a **°F** stlačte  [4]. Vybraná jednotka (**°C** nebo **°F**) se zobrazí v dolním řádku displeje [6].
- Po výběru jednotky stiskněte 2x **SET** [2] pro potvrzení a ukončení režimu nastavení.

● Nastavte funkci automatického vypnutí

- V režimu měření stiskněte 3x **SET** [2]. Výrobek přejde do režimu nastavení automatického vypnutí. V horním řádku displeje [6] se zobrazují hodnoty **SET** [13] a  [8]. Na prostředním řádku displeje se zobrazí **AUPO**.
- Stisknutím  [4] přepnete mezi **On** (zap) a **OFF** (vyp). V dolním řádku displeje [6] se zobrazí **On** nebo **OFF**.
- Po výběru možnosti **On** nebo **OFF** stiskněte znovu klávesu **SET** [2] pro potvrzení a ukončení režimu nastavení. Je-li tato funkce zapnutá (aktivována), zobrazí se v horním řádku displeje [6]  [8].

● Změřte intenzitu/teplotu světla

- Výrobek zapněte.
- Sejměte krytku snímače světla [1] ze snímače světla [7].
- Přesuňte výrobek do polohy, kde chcete provést měření.
- Vyrovnajte výrobek tak, aby snímač světla [7] byl umístěn v pravém úhlu ke zdroji světla.
- Naměřená hodnota intenzity světla se zobrazí ve středním řádku displeje [6].
- Naměřená hodnota teploty vzduchu se zobrazuje v dolním řádku displeje [6].

① UPOZORNĚNÍ:

- Pokud se při měření intenzity světla na displeji [6] zobrazí násobitel **x10** [15], musí se zobrazená hodnota vynásobit faktorem 10, aby bylo dosaženo správného výsledku měření.
- Pokud se při měření intenzity světla na displeji [6] zobrazí násobitel **x100** [15], musí se zobrazená hodnota vynásobit faktorem 100, aby bylo dosaženo správného výsledku měření.

● Použít funkci přidržení dat (zmrazení)

- V režimu měření krátce stiskněte **HOLD** [4] pro zmrazení aktuálních hodnot na displeji [6]. Na displeji se zobrazí **H** [11].
- Stiskněte znovu tlačítko **HOLD** [4] pro vstup do režimu měření teploty. Na displeji [6] zhasne **H** [11].

● Zobrazení maximálních nebo minimálních hodnot

- Stiskněte 1x **MAX/MIN** [3]. **MAX** [14] se zobrazí na displeji [6]. Na displeji se zobrazí maximální intenzita světla [10] a maximální teplota [12] naměřená od vstupu do režimu maximum (obr. D).
- Stiskněte znovu tlačítko **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] se zobrazí na displeji [6]. Na displeji se zobrazí minimální intenzita světla [10] a minimální teplota [12] naměřená od vstupu do minimálního režimu (obr. E).

- Stiskněte znovu tlačítko **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] zhasne **MIN** [14]. Výrobek se vrátí do režimu měření. Na displeji se zobrazí aktuální intenzita světla a teplota.

● Odstranění chyby

Závada	Možné příčiny/ řešení
Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.	Zobrazí se h₁ 19 na displeji [6]? Pokud ano: Vyměňte baterie.
Hodnota na displeji [6] nereaguje.	Zobrazí se H 11 na displeji [6]? Pokud ano: Stiskněte krátce tlačítko HOLD [4].
Můžete sotva vidět hodnoty na displeji [6].	Baterie jsou velmi slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

● Čištění a péče

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění použijte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.
- Výrobek před každým použitím kontrolujte na viditelná vnější poškození.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslý (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 375711_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	36
Úvod	Strana	37
Používanie v súlade s určením	Strana	37
Rozsah dodávky	Strana	37
Popis súčiastok	Strana	38
Technické údaje	Strana	38
Bezpečnostné upozornenia	Strana	40
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana	41
Pred prvým použitím	Strana	43
Uvedenie do prevádzky	Strana	43
Zapnutie/vypnutie	Strana	43
Nastavenie jednotky	Strana	44
Nastavenie funkcie automatického vypnutia	Strana	44
Meranie intenzity svetla/teploty	Strana	45
Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)	Strana	45
Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty	Strana	45
Odstraňovanie porúch	Strana	46
Čistenie a starostlivosť	Strana	46
Skladovanie	Strana	46
Likvidácia	Strana	47
Záruka	Strana	48
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	49
Servis	Strana	49

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

 NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
 VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
 OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.	 Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	 Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	 Batérie sú súčasťou dodávky
	 Prečítajte si návod na používanie.

LUXMETER

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na meranie nasledovného:

- **Intenzita svetla:**
 - Lux (lx)
 - Foot-candle (fc)
- **Teplota vzduchu:**
 - Celcius (°C)
 - Fahrenheit (°F)

Namerané hodnoty sa zobrazujú na LCD obrazovke.

Produkt ponúka nasledovné funkcie:

- Zobrazenie **MAX/MIN**
- Funkcia udržania (hodnoty sa „zmrazia“ na displeji)
- Automatické vypnutie
- LCD obrazovka s podsvietením, ktoré sa dá zapnúť a vypnúť

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál.

Ak časti chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte zákaznícky servis.

- 1x Luxmeter
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi.
Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A, B, F, G)

- 1 Kryt svetelného snímača
- 2 Tlačidlo: **SET** (nastavenia)
- 3 Tlačidlo: **MAX/ MIN** (maximálna/minimálna nameraná hodnota)
- 4 Tlačidlo:  (podsvietenie)
HOLD („zmrznutie“ hodnoty)
- 5 Tlačidlo:  (zapnúť/vypnúť)
- 6 Displej
- 7 Svetelný snímač
- 8 Ukazovateľ:  (automaticky vypnúť)
- 9 Ukazovateľ:  (minimálne nabitie batérie)
- 10 Ukazovateľ intenzity svetla
- 11 Ukazovateľ: **H** (aktivovať „zmrznutie“ hodnoty)
- 12 Ukazovateľ teploty
- 13 Ukazovateľ: **SET** (nastavenia)
- 14 Ukazovateľ: **MAX MIN** (max. hodnoty) (min. hodnoty)

- 15 Ukazovateľ: **x100** (činitel')
- 16 Ukazovateľ: **Lux** (intenzita svetla)
Fc (Foot-candle)
- 17 Ukazovateľ: **°C/°F** (teplota)
- 18 Priehradka na batérie
- 19 Ukazovateľ:  (veľmi nízky stav batérie)

● Technické údaje

Displej:	LCD
Rýchlosť snímania:	2 impulzy za sekundu
Svetelný snímač:	Kremíková fotodióda a filter
Typ batérie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Prevádzkové prostredie:	Interiér
Automatické vypnutie:	10 minút (±1 minúta)
Prevádzkové podmienky:	0 až +40 °C <80 % rF
Skladovacie podmienky:	-10 až +60 °C <80 % rF
Výška:	max. 2000 m
Rozmery:	167,8 x 57 x 32 mm
Hmotnosť:	135 g

Meranie intenzity svetla

Rozsah: 0 až 200000 lx
0 až 18580 fc

Rozsah: <1000 lx : 0,1 lx
≥1000 lx : 1 lx
≥10000 lx : 10 lx
≥100000 lx : 100 lx

Presnosť:

- Údaje k presnosti sú znázornené nasledovne:
 $\pm([\% \text{ nameranej hodnoty}] + [\text{počet najmenej významných desatinných miest}])$
- Produkt bol nakalibrovaný podľa štandardu CIE pri 2854 K / $23 \pm 3 \text{ }^{\circ}\text{C}$ / max. 80 % rF (na základe bežnej žiarovky ako svetelného zdroja):
 $\pm(3 \% \text{ nameranej hodnoty} + 8 \text{ desatinných miest})$ na <10000 lx
 $\pm(4 \% \text{ nameranej hodnoty} + 10 \text{ desatinných miest})$ na ≥ 10000 lx
>100000 lx: Presnosť nie je uvedená

Uhlová odchýlka od kosínusovej krivky:

- $30^{\circ} \pm 2 \%$
 $60^{\circ} \pm 6 \%$
 $80^{\circ} \pm 25 \%$

- Kosínusový uhol je upravený podľa všeobecných špecifikácií triedy A podľa JIS C 1609:1993 a CNS5119.

❗ **UPOZORNENIE:** $1 \text{ fc} = 10,764 \text{ lx}$
 $1 \text{ Lux} = 0,09290 \text{ fc}$

Meranie teploty

Rozsah: 0 až $+50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
 $+32$ až $+122 \text{ }^{\circ}\text{F}$

Rozsah: $\pm 1 \text{ }^{\circ}\text{C}$
 $\pm 1,8 \text{ }^{\circ}\text{F}$

- ❗ **UPOZORNENIE:** Presnosť pre intenzitu svetla a merania teploty je uvedená na časové obdobie 1 rok od kalibrácie.



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMI NA PREVÁDZKU.
KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT
ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE
AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K
PRODUKTU.**

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s produktom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).

- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
 - Nefunguje riadne,
 - Bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
 - Bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

Preventívne opatrenia

- Dbajte na povolené teploty okolia (pozri „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.

- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



- OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie / nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/ nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií / nabíjateľných batérií

- Vyhňte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie / nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií / nabíjateľných batérií. Nemiešajte použité a nové batérie / nabíjateľné batérie!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!
- Batérie / nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérií / nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

● Pred prvým použitím

- Z displeju [6] odstráňte ochrannú fóliu. Vložte dodané batérie.

Vloženie/výmena batérii

- Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.
- Ak sa na displeji [6] zobrazuje  [9], vložené batérie sú takmer vybité, presnosť merania je však stále v rámci limitov.
- Ak sa na displeji [6] zobrazuje  [19], presnosť už nie je možné zaručiť (obr. G). V takom prípade musíte batérie okamžite vymeniť:
 - Vypnite produkt.
 - Otvorte priehradku na batérie [18].
 - Vyberte vybité batérie.
 - Do priehradky na batérie [18] vložte 3 batérie (LR03/AAA). Dbajte na správnu polaritu.
 - Zatvorte priehradku na batérie [18].

- ① **UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

● Uvedenie do prevádzky

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od horúcich svetelných zdrojov. Hrozí riziko popálenia.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nikdy sa nepozerajte priamo do svetlého svetelného zdroja. Mohli by ste si tým poraniť oči.

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Stlačte  [5]. Pred tým, ako sa spustí režim merania, sa na displeji [6] zobrazia všetky segmenty. V režime merania zobrazuje displej aktuálnu intenzitu svetla a teplotu (obr. C).
- **Vypnutie:** Znova stlačte  [5].
- ① **UPOZORNENIE:** Ak sa aktivovala funkcia automatického vypnutia (pozri „Nastavenie funkcie automatického vypnutia“), na displeji [6] sa zobrazí  [8]. Produkt sa automaticky vypne, ak v priebehu pribl. 10 minút (± 1 minúta) nestlačíte žiadne tlačidlo.

● Nastavenie jednotky

- V režime merania stlačte **SET** [2].
Produkt sa prepne do režimu nastavenia jednotky intenzity svetla. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **UNIT** (jednotka) spolu s **Lux Fc** [16].
- Medzi **Lux** a **Fc** [16] môžete prepínať stlačením  [4]. Zvolená jednotka (**Lux** alebo **Fc**) sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].
- Keď si zvolíte jednotku, na potvrdenie stlačte znova **SET** [2]. Produkt sa prepne do režimu nastavenia jednotky teploty. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **UNIT** (jednotka).
- Medzi **°C** a **°F** môžete prepínať stlačením  [4]. Zvolená jednotka (**°C** alebo **°F**) sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].
- Keď si zvolíte jednotku, na potvrdenie a opustenie režimu nastavenia stlačte 2x **SET** [2].

● Nastavenie funkcie automatického vypnutia

- V režime merania stlačte 3x **SET** [2].
Produkt sa prepne do režimu nastavenia automatickej funkcie vypnutia. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **SET** [13] a  [8]. V strednom riadku displeja sa zobrazí **AUPO**.
- Medzi **On** (zapnuté) a **OFF** (vypnuté) môžete prepínať stlačením  [4]. V hornom riadku displeja [6] sa zobrazí **On** alebo **OFF**.
- Keď si zvolíte **On** alebo **OFF**, na potvrdenie a opustenie režimu nastavenia stlačte znova **SET** [2]. Ak je táto funkcia zapnutá (aktivovaná), v hornom riadku displeja [6] sa zobrazí  [8].

● Meranie intenzity svetla/teploty

- Zapnite produkt.
- Zo svetelného snímača [7] dajte dolu kryt svetelného snímača [1].
- Produkt dajte do polohy, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Produkt nasmerujte tak, aby bol svetelný snímač [7] v pravom uhle k svetelnému zdroju.
- Nameraná hodnota intenzity svetla sa zobrazí v strednom riadku displeja [6].
- Nameraná hodnota teploty vzduchu sa zobrazí v spodnom riadku displeja [6].

① UPOZORNENIA:

- Ak sa pri meraní intenzity svetla zobrazí na displeji [6] činiteľ **x10** [15], zobrazenú hodnotu musíte ešte vynásobiť číslom 10, aby ste dostali správny výsledok merania.
- Ak sa pri meraní intenzity svetla zobrazí na displeji [6] činiteľ **x100** [15], zobrazenú hodnotu musíte ešte vynásobiť číslom 100, aby ste dostali správny výsledok merania.

● Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)

- V režime merania stlačte krátko **HOLD** [4] a aktuálne namerané hodnoty sa na displeji [6] zmrazia. Na displeji sa zobrazí **H** [11].
- Znova stlačte **HOLD** [4] a vrátite sa späť do režimu merania. **H** [11] na displeji [6] zhasne.

● Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty

- V režime merania stlačte 1x **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] sa zobrazí **MAX** [14]. Na displeji sa zobrazí maximálna intenzita svetla [10] a maximálna teplota [12], ktoré boli namerané od vstupu do režimu maximálnych hodnôt (obr. D).
- Znova stlačte **MAX/MIN** [3]. Na displeji [6] sa zobrazí **MIN** [14]. Na displeji sa zobrazí minimálna intenzita svetla [10] a minimálna teplota [12], ktoré boli namerané od vstupu do režimu minimálnych hodnôt (obr. E).

- Znova stlačte **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] na displeji [6] zhasne. Produkt sa vráti späť do režimu merania. Displej zobrazuje aktuálnu intenzitu svetla a teplotu.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možné príčiny/ riešenia
Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.	Je na displeji [6] zobrazené batt [19]? Ak áno: Vymeňte batérie.
Hodnota na displeji [6] nereaguje.	Zobrazuje sa na [6] H displeji [11]? Ak áno: Krátko stlačte HOLD [4].
Hodnoty na displeji [6] sú takmer nečitateľné.	Batérie sú príliš slabé (pozri „Vloženie/výmena batérií“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť telo a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlpuv.
- Produkt je bezúdržbový. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.
- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné vonkajšie poškodenia.

● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt skladujte na suchom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovávať originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375711_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	51
Einleitung	Seite	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	52
Lieferumfang	Seite	52
Teilebeschreibung	Seite	53
Technische Daten	Seite	53
Sicherheitshinweise	Seite	55
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.	Seite	56
Vor der ersten Verwendung	Seite	58
Inbetriebnahme	Seite	58
Ein-/Ausschalten	Seite	58
Einheit einstellen	Seite	59
Automatische Abschaltfunktion einstellen	Seite	59
Lichtintensität/Temperatur messen	Seite	60
Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden	Seite	60
Maximale oder minimale Messwerte anzeigen	Seite	60
Fehlerbehebung	Seite	61
Reinigung und Pflege	Seite	61
Lagerung	Seite	61
Entsorgung	Seite	62
Garantie	Seite	63
Abwicklung im Garantiefall	Seite	64
Service	Seite	64

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
 WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Gleichstrom/-spannung
	 Batterien mitgeliefert
	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

LUX-METER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt eignet sich zur Messung von:

- **Lichtintensität:**
 - Lux (lx)
 - Foot-candle (fc)
- **Lufttemperatur:**
 - Celsius (°C)
 - Fahrenheit (°F)

Die Messwerte werden auf einem LCD-Bildschirm angezeigt.

Das Produkt bietet folgende Funktionen:

- Anzeige **MAX/MIN**
- Haltefunktion (Werte im Display einfrieren)
- Automatische Abschaltfunktion
- LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, welche ein- und ausgeschaltet werden kann

Das Produkt darf nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1x Lux-Meter
- 3x Batterien (LR03/AAA)
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B, F, G)

- 1** Lichtsensorkappe
- 2** Taste: **SET** (Einstellungen)
- 3** Taste: **MAX/ MIN** (höchster/niedrigster Messwert)
- 4** Taste:  (Hintergrundbeleuchtung)
HOLD (Wert einfrieren)
- 5** Taste:  (ein/aus)
- 6** Display
- 7** Lichtsensor
- 8** Anzeige:  (automatisch abschalten)
- 9** Anzeige:  (niedriger Batteriestand)
- 10** Lichtintensitätsanzeige
- 11** Anzeige: **H** (Wert einfrieren aktiv)
- 12** Temperaturanzeige
- 13** Anzeige: **SET** (Einstellungen)
- 14** Anzeige: **MAX MIN** (max. Werte)
(min. Werte)

- 15** Anzeige: **x100** (Multiplikator)
- 16** Anzeige: **Lux Fc** (Lichtintensität)
(Foot-candle)
- 17** Anzeige: **°C/°F** (Temperatur)
- 18** Batteriefach
- 19** Anzeige:  (sehr niedriger Batteriestand)

● Technische Daten

Display:	LCD
Abtastrate:	2 x pro Sekunde
Lichtsensor:	Silizium-Fotodiode und Filter
Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Betriebsumgebung:	Innenbereich
Automatische Abschaltung:	10 Minuten (± 1 Minute)
Betriebsbedingungen:	0 bis +40 °C < 80 % rF
Lagerbedingungen:	-10 bis +60 °C < 80 % rF
Höhe:	max. 2000 m
Abmessungen:	167,8 x 57 x 32 mm
Gewicht:	135 g

Lichtintensitätsmessung

Bereich: 0 bis 200000 lx
0 bis 18580 fc

Bereich: < 1000 lx : 0,1 lx
≥ 1000 lx : 1 lx
≥ 10000 lx : 10 lx
≥ 100000 lx : 100 lx

Genauigkeit:

- Angaben zur Genauigkeit werden wie folgt dargestellt:
± [% des Messwertes]
+ [Anzahl der niederwertigsten Stellen])
- Das Produkt wurde gemäß CIE-Standard bei 2854 K / 23 ± 3 °C / max. 80 % rF kalibriert (basierend auf einer herkömmlichen Glühlampe als Lichtquelle):
± (3 % des Messwertes + 8 Stellen) für < 10000 lx
± (4 % des Messwertes + 10 Stellen) für ≥ 10000 lx
> 100000 lx: Genauigkeit ist nicht angegeben

Winkelabweichung vom Kosinusverlauf:

- $30^\circ \pm 2\%$
 $60^\circ \pm 6\%$
 $80^\circ \pm 25\%$

- Der Kosinuswinkel ist korrigiert entsprechend der allgemeinen Spezifikationen der Klasse A gemäß JIS C 1609:1993 und CNS5119.

❗ **HINWEIS:** 1 fc = 10,764 lx
1 Lux = 0,09290 fc

Temperaturmessung

Bereich: 0 bis +50 °C
+32 bis +122 °F

Bereich: ± 1 °C
 $\pm 1,8$ °F

- ❗ **HINWEIS:** Die Genauigkeit für Lichtintensitäts- und Temperaturmessungen wird für einen Zeitraum von 1 Jahr nach der Kalibrierung angegeben.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).

- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
 - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display [6]. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

Batterien einlegen/wechseln

- Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.
- Wenn  [9] im Display [6] angezeigt wird, sind die eingelegten Batterien fast leer, allerdings ist die Messgenauigkeit noch im Rahmen.
- Wenn  [19] im Display [6] angezeigt wird, kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden (Abb. G). In diesem Fall müssen die Batterien sofort ersetzt werden:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Öffnen Sie das Batteriefach [18].
 - Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach [18] ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
 - Schließen Sie das Batteriefach [18].

- ① **HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

● Inbetriebnahme

- ⚠ **WARNUNG!** Halten Sie einen sicheren Abstand zu heißen Lichtquellen ein. Es besteht ein Verbrennungsrisiko.

- ⚠ **WARNUNG!** Blicken Sie niemals direkt in eine helle Lichtquelle. Dadurch könnten Ihre Augen verletzt werden.

● Ein-/Ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie  [5].
Im Display [6] werden alle Segmente kurz angezeigt, bevor der Messmodus aufgerufen wird. Im Messmodus zeigt das Display die aktuelle Lichtintensität und Temperatur an (Abb. C).
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut  [5].

- ① **HINWEIS:** Falls die automatische Abschaltfunktion aktiviert wurde (siehe „Automatische Abschaltfunktion einstellen“), wird  [8] im Display [6] angezeigt. Das Produkt schaltet sich automatisch ab, falls innerhalb von ca. 10 Minuten (± 1 Minute) keine Taste gedrückt wurde.

● Einheit einstellen

- Drücken Sie im Messmodus **SET** [2]. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die Einheit der Lichtintensität. In der oberen Zeile des Displays [6] wird **SET** [13] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **UNIT** (Einheit) zusammen mit **Lux Fc** [16] angezeigt.
- Drücken Sie  [4], um zwischen **Lux** und **Fc** [16] umzuschalten. Die gewählte Einheit (**Lux** oder **Fc**) wird in der unteren Zeile des Displays [6] angezeigt.
- Sobald Sie die Einheit ausgewählt haben, drücken Sie erneut **SET** [2] zur Bestätigung. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die Einheit der Temperatur. In der oberen Zeile des Displays [6] wird **SET** [13] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **UNIT** (Einheit) angezeigt.
- Drücken Sie  [4], um zwischen **°C** und **°F** umzuschalten. Die gewählte Einheit (**°C** oder **°F**) wird in der unteren Zeile des Displays [6] angezeigt.
- Sobald Sie die Einheit ausgewählt haben, drücken Sie 2x **SET** [2] zur Bestätigung und um den Einstellmodus zu verlassen.

● Automatische Abschaltfunktion einstellen

- Drücken Sie im Messmodus 3x **SET** [2]. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für die automatische Abschaltfunktion. In der oberen Zeile des Displays [6] werden **SET** [13] und  [8] angezeigt. In der mittleren Zeile des Displays wird **AUPO** angezeigt.
- Drücken Sie  [4], um zwischen **On** (ein) und **OFF** (aus) umzuschalten. In der unteren Zeile des Displays [6] wird **On** oder **OFF** angezeigt.
- Sobald Sie **On** oder **OFF** ausgewählt haben, drücken Sie erneut **SET** [2] zur Bestätigung und um den Einstellmodus zu verlassen. Falls diese Funktion eingeschaltet (aktiviert) ist, wird  [8] in der oberen Zeile des Displays [6] angezeigt.

● Lichtintensität/Temperatur messen

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Entnehmen Sie die Lichtsensorkappe [1] vom Lichtsensor [7].
- Bewegen Sie das Produkt in die Position, in der Sie die Messung durchführen möchten.
- Richten Sie das Produkt aus, sodass der Lichtsensor [7] im rechten Winkel zur Lichtquelle positioniert ist.
- Der Messwert der Lichtintensität wird in der mittleren Zeile des Displays [6] angezeigt.
- Der Messwert der Lufttemperatur wird in der unteren Zeile des Displays [6] angezeigt.

① HINWEISE:

- Falls bei der Messung der Lichtintensität der Multiplikator **x10** [15] im Display [6] angezeigt wird, muss der angezeigte Messwert mit dem Faktor 10 multipliziert werden, um das korrekte Messergebnis zu erhalten.
- Falls bei der Messung der Lichtintensität der Multiplikator **x100** [15] im Display [6] angezeigt wird, muss der angezeigte Messwert mit dem Faktor 100 multipliziert werden, um das korrekte Messergebnis zu erhalten.

● Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden

- Drücken Sie im Messmodus kurz **HOLD** [4], um die aktuellen Messwerte im Display [6] einzufrieren. Im Display wird **H** [11] angezeigt.
- Drücken Sie erneut **HOLD** [4], um zum Messmodus zurückzukehren. **H** [11] erlischt im Display [6].

● Maximale oder minimale Messwerte anzeigen

- Drücken Sie im Messmodus 1x **MAX/MIN** [3]. **MAX** [14] wird im Display [6] angezeigt. Die maximale Lichtintensität [10] und die maximale Temperatur [12], die seit dem Eintritt in den Maximalmodus gemessen wurden, werden im Display angezeigt (Abb. D).
- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** [3]. **MIN** [14] wird im Display [6] angezeigt. Die minimale Lichtintensität [10] und die minimale Temperatur [12], die seit dem Eintritt in den Minimalmodus gemessen wurden, werden im Display angezeigt (Abb. E).

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **3**.
MIN **14** erlischt im Display **6**. Das Produkt kehrt in den Messmodus zurück. Das Display zeigt die aktuelle Lichtintensität und Temperatur an.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/ Lösungen
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird batt 19 im Display 6 angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.
Der Wert im Display 6 reagiert nicht.	Wird H 11 im Display 6 angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz HOLD 4 .
Sie können die Werte im Display 6 kaum sehen.	Die Batterien sind sehr schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden vor jeder Verwendung.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375711_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08329A

Version: 12/2021



IAN 375711_2104

